

CURRICULUM VITAE

NAME CHONG DEE HWA

PLACE OF BIRTH Tokyo, Japan

DATE OF BIRTH 22nd December 1966

NATIONALITY Chinese

AGE 43

SEX M

PROFESSION President (Society : Ichthyological Society of Hong Kong) (Since 2008 September)
Academic Advisor (Society : Shanghai Ocean University) (Since 2002 April)
Visiting Professor (Society : Fudan University Shanghai) (Since 2009 November)
Ichthyological Consultant (Company : Ichthyology)
Nature Photographer (Company : Naturephotolibrary)
Academic Consultant (Magazine: Hong Kong Discovery) (Since 2007 April)
Academic Consultant (Travel Agency: Hong Kong Traveler) (Since 2009 August)
Lecturer (Hong Kong Ecotourism & Travels Professional Training Centre)

LANGUAGES Japanese, Cantonese, Mandarin, English

RESEARCH SUBJECTS Taxonomy, Evolution, Biogeography, Ecology
Natural History, Education

CONTACT ADDRESS Ichthyological Society of Hong Kong
Room 705, Floor 7, Shun Feng International Centre, 182 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

CONTACT NUMBER (852) 9831 2932
(852) 2981 3648

EMAIL president@hkis.hk ichthyology@gmail.com fishdatabase@gmail.com

QUALIFICATION High School from the Second Attached Middle School of Beijing Normal University, Beijing in 1986
One-year enrolment (1993-94) as B.Sc. Visiting Student at the University of Hong Kong
M. Phil. candidate at the University of Hong Kong from December 1994 until August 1996

ACADEMIC INVOLVEMENT

- 1980 Commenced field investigation of Hong Kong freshwater fishes in 1980
Participated in the preliminary investigation of freshwater salmonids of Innermongol Province of China undertaken by the Beijing Natural Museum, Beijing, China in 1985
- 1986 Participated in the index editing of “*The Freshwater and Estuaries Fishes of Hainan Island* (1986), Guangdong Science and Technology Press” in 1986
- 1987 Completed the draft of “Re-investigation of Hong Kong Freshwater Fishes” in 1987 under the supervision of Professor Wu Han-ling of the Shanghai Fisheries University
- 1987 Participated in the investigation of fishes in the Zhejiang Province of China undertaken by the Shanghai Fisheries University, Shanghai, China in December 1988 – January 1989
- 1989 Participated in the production of “*The Agricultural Encyclopedia of China: Aquaculture* (1995)” in January 1989 – May 1994, with the production of approximately 300 photos of aquatic animals and co-authored with Professor Wu Han-ling of the Shanghai Fisheries University on the freshwater fish section
Participated in the academic discussion on freshwater gobies between His Majesty Akihito of Akasaka Imperial Palace in Tokyo and Professor Wu Han-ling of Shanghai Fisheries University in April – May 1989, and provided simultaneous interpretation
- 1992 Commenced planning and construction of the “www.ichthyology.com” website in 1992
- 1995 Participated in the academic discussion on freshwater gobies between His Majesty Akihito of Akasaka Imperial Palace in Tokyo and Professor Wu Han-ling of Shanghai Fisheries University in September – October 1995
- 1999 Participated in the proof-reading of the “*Latin-Chinese Dictionary of Fishes Names* (1999), The Sheichuan Press, Taiwan” in early 1999
Participated in the academic discussion on freshwater gobies between His Majesty Akihito of Akasaka Imperial Palace in Tokyo and Professor Wu Han-ling of Shanghai Fisheries University in September 1999
Participated in the “The academic meetings on the 20 years foundation of Ichthyological Society of China and 100 Years Birth of Prof. Wu Xien-Wen” in Xiamen in November 1999, and presented “Freshwater Ichthyofauna of Hong Kong and conservation status”
- 2000 Participated in the “Annual Meeting of the Ichthyological Society of Japan 2000” held in the Kanagawa Prefectural Museum, Tokyo in October 2000, and presented “Freshwater Ichthyofauna of Hong Kong - On the perspective of distribution process by species composition and its present status”, and provided the concept on “Coastal Island Biogeography” (in Japanese)
Participated in the editing of “Poisonous and Medicinal Fishes of China (Chinese edition, 2002). Agricultural Press” in February 2000 – April 2002
- 2001 Participated in the translation of “Fishes of Japan: with pictorial keys to the species (English edition, 2002). Tokai University Press” in February 2001 – March 2002
- 2002 Appointed as Research Consultant by the Laboratory of Ichthyology of the Shanghai Fisheries University on 26 April 2002
- 2003 Invited and participated in the “The academic annual meeting of Ichthyological Society of Taiwan” in Taipei in September 2003, and presented “Freshwater Ichthyofauna of Hong Kong - On the perspective of distribution process by species composition and its present status” (in Chinese, Mandarin)
- 2004 Participated in the “The academic bi-annual meeting of Ichthyological Society of China” in Chongqing in September 2004.
- 2005 Participated in the “The academic meeting of Ichthyological Societies of Mainland and Taiwan, China” in Taiwan in May 2005.
Participated in the “7th Indo-Pacific Fish Conference” in Taipei in May 2005.

- 2006 Participated in the “The academic bi-annual meeting of Ichthyological Society of China” in Shanghai September 2006.
- 2008 Organizing the preparation committee of “Ichthyological Society of Hong Kong” in October 2008.
- Participated in the “The academic bi-annual meeting of Ichthyological Society of China” in Jiangxi in December 2008. Announced the establishing/organizing status of the “Ichthyological Society of Hong Kong” in the meeting.
- 2009 Started providing the internal preliminary education/training course about ichthyology, “Ichthyological Workshop”, for the preparation committee members of the “Ichthyological Society of Hong Kong” from February ~ August 2009.
- Started providing the public education/training course about the streams of Hong Kong known as “Aquatic Environment” since April 2009.
- 2010 Established “Ichthyological Society of Hong Kong”, and held an “Opening Ceremony & Exhibition on Fish Culture and Science” at the “Hong Kong Central Library” on 9th ~ 11th January 2010.
- Participated in the “The academic bi-annual meeting of Ichthyological Society of China” in Jiangxi in September 2010. Reported the historical review, present status, and prospects of the “Ichthyological Society of Hong Kong” in the meeting.

PUBLICATION (TEXT)

- 1992 Chong D. H. & Dudgeon D. 1992. Hong Kong stream fishes: an annotated checklist with remarks on conservation status. *Memoirs of the Hong Kong Natural History Society*. No. 19: 79-112
- 1994 Committee of Agricultural Encyclopedia of China. 1994. Agricultural Encyclopedia of China – Aquaculture (2 Vols.). Agricultural Press.
- 2000 Wu H. L., Chong D. H., Chen Y. H., Mu Y. 2000. Study on the toxic coral reef fishes of China. *Journal of Shanghai Fisheries University*. 9(4): 298-307
- Chong D. H. 2000. Cage net fisheries in Hong Kong. *Quaternary magazine of Cage Net Fisheries of Taiwan*. 1(2): 9-12. Sueichan Press.
- 2001 Wu H. L., Chan Y. H., Chong D. H., Mu Y. 2001. Study on gall bladder toxic fishes of China. *Journal of Shanghai Fisheries University Press*. 10(2): 102-108
- Lai C. F., Chang Y. C., Chong D. H., 2001, Culture of Fish. Sueichan Press.
- 2002 Wu H. L., Chen I. S., Chong D. H., 2002, A new species of the genus *Odontobutis* (Pisces, Odontobutidae) from China. *Journal of Shanghai Fisheries University Press*. 11(1): 6-13
- Wu H. L., Chen Y. H., Mu Y., Chong D. H. 2002. Poisonous and Medicinal Fishes of China. Agricultural Press.
- 2005 Chong D.H., 2005, Freshwater System & Freshwater Fishes of Hong Kong, The composition, relationship, present status and conservation of Aquatic Environment and Living Organisms, Vol. I. Hong Kong Discovery, Vol 30
- Chong D.H., 2005, Freshwater System & Freshwater Fishes of Hong Kong, The composition, relationship, present status and conservation of Aquatic Environment and Living Organisms, Vol. II. Hong Kong Discovery, Vol 31
- 2006 Chong D.H. 2006, Freshwater System & Freshwater Fishes of Hong Kong, The composition, relationship, present status and conservation of Aquatic Environment and Living Organisms, Vol. III. Hong Kong Discovery, Vol 32
- Wu H. L. & Chong D. H., 2006, Illustrated Guide to the Poisonous, Medicinal, and Dangerous Fishes.
- 2008 Wu H. L., Zhong J. S., Ni Y., Chong D. H., Chen Y. S., 2008, Fauna Sinica – Class Osteichthyes, Order Perciformes, Suborder Gobioidi. Science Press.
- Chong D. H., 2008, Fish, Culture and Science. Hong Kong Discovery, Vol 46
- 2009 Chong D. H., 2009, Fish Weekly (story, habits, distribution, cultural, and ecological information on fish fauna of Hong Kong), Science, Ta Kung Pao, Every Sunday since June 2009 – present.
- 2010 Chong D. H. Freshwater Fishes of Hong Kong. (In preparation)
- Chong D. H. Marine Fishes of Hong Kong (In preparation)
- Wu H. L. & Chong D. H. Illustrated Guide to the Marine Fishes of China. (Since 2000, in preparation)
- Chong D.H. Biodiversity of Tai Ho District, Lantau, A.F.C.D., Hong Kong Govt. (Since 2008, in preparation)
- Wu H. L., Chong D. H., Ni Y. Latin-Chinese-English Dictionary of Vertebrates. (In preparation)
- Lai C. F., Chang Y. C., Chong D. H. Culture of Fish (3rd ed). Sueichan Press. (In preparation)

TRANSLATION

- 2002 Nakabo T. (ed.) 2002. Fishes of Japan: with pictorial keys to the species. English edition. Tokai University Press.
- 2008 Nelson Joseph 2006. Fishes of the World (4th ed). Chinese edition. Shuichan Press. Taiwan. (To be published)

PHOTOS & DRAWINGS

- 1994 Dudgeon D. & Corlett R., 1994, Hills & Streams: An Ecology of Hong Kong. Hong Kong University Press
- Williams *et al.*, 1994, The Green Dragon: Hong Kong's Living Environment. Green Dragon Publishing
- Committee of Agricultural Encyclopedia of China, 1994, Agricultural Encyclopedia of China – Aquaculture (2 Vols.). Agricultural Press.
- 1999 Stokes E, 1999, Exploring Hong Kong Countryside. Hong Kong Tourist Association.
- 2000 Stokes E, 2000, Hong Kong's Wild Places (Chinese edition). Hong Kong Conservation Photography Foundation.
- 2002 Wu H. L., Chen Y. H., Mu Y., Chong D. H, 2002, Poisonous and Medicinal Fishes of China. Agricultural Press.
- 2005 Chong D.H., 2005, Freshwater System & Freshwater Fishes of Hong Kong, The composition, relationship, present status and conservation of Aquatic Environment and Living Organisms, Vol. I. Hong Kong Discovery, Vol 30
- Chong D.H., 2005, Freshwater System & Freshwater Fishes of Hong Kong, The composition, relationship, present status and conservation of Aquatic Environment and Living Organisms, Vol. II. Hong Kong Discovery, Vol 31
- 2006 Chong D.H., 2006, Freshwater System & Freshwater Fishes of Hong Kong, The composition, relationship, present status and conservation of Aquatic Environment and Living Organisms, Vol. III. Hong Kong Discovery, Vol 32
- 2008 Chong D.H., 2008, Art and Nature. Hong Kong Discovery, Vol 44
- Chong D.H., 2008, Eco Architecture. Hong Kong Discovery, Vol 45
- Chong D.H., 2008, Fish, Culture and Science. Hong Kong Discovery, Vol 46
- Wu H. L., Zhong J.S, Ni Y., Chong D. H., Chen Y. S., 2008 Fauna Sinica – Class Osteichthyes, Order Perciformes, Suborder Gobioidae. Science Press.
- 2010 Chong D.H. Biodiversity of Tai Ho District, Lantau, A.F.C.D., Hong Kong Govt. (Since 2008, in preparation)

EXHIBITION

- 2001 Exhibited more than 20 close-up and nature photographs including Freshwater and Brackish Water Fishes in the exhibition "Nature Imprint" held by Hong Kong Cultural Museum in October 2001 ~ June 2002
- 2010 Established "Ichthyological Society of Hong Kong", and held an "Opening Ceremony & Exhibition on Fish Culture and Science" at the "Hong Kong Central Library" on 9th ~ 11th January 2010.

LECTURE

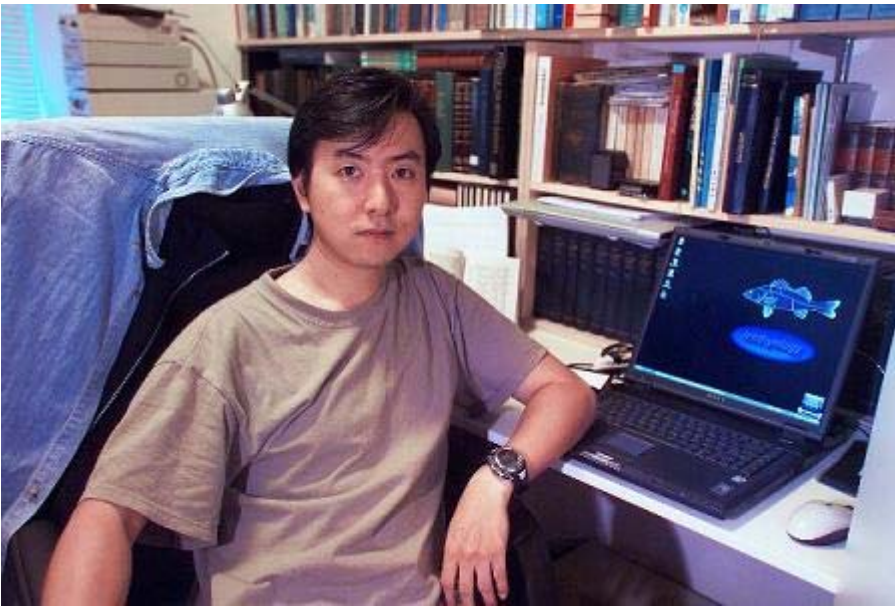
- 2005 Nature and Culture Guidance Certificate Course, St. James Settlement, Hong Kong, in 2005 ~ present
- 2007 Introduction to the basic knowledge on Ichthyology and the present status of Ichthyofauna of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, 2007
- 2008 Professional Certificate in Nature & Ecophotography Travels, Hong Kong Ecotourism and Travels Professional Training Centre, in 2008 ~ present
- 2009 Course work on Ichthyology, Ichthyological Society of Hong Kong, in 2009 ~ present
Stream Guidance, an Introduction to the Freshwater System of Hong Kong Territory, in March 2009 ~ present
- 2010 History, present status, and objectives of the Ichthyological Society of Hong Kong, Rotary Club of Hong Kong City North, February 2010
Aquatic environment of Hong Kong – structure, function, and ecology, with special reference on human safety in terms of the presence of toxic, poisonous and dangerous aquatic creatures, Hong Kong Swimming Teachers' Association, May 2010
Public education on Natural History in Hong Kong, Rotary Club of Hong Kong Northwest, April 2010
Certificate in Marine Tourism, Hong Kong Ecotourism and Travels Professional Training Centre, in 2010 ~ present
Stream Workshop, Hong Kong Ecotourism and Travels Professional Training Centre, in 2010 ~ present

PREVIOUS EIA INVOLVEMENT

- 1993 Undertook identification of fish samples collected from trawling for CES & Binnie Consultants in February 1993.
- 1999 Undertook fish survey for the “Lantau North-South Road Link between Tai Ho Wan and Mui Wo EIA” for China-Hongkong Ecological Consultants Company in September 1998 – April 1999.
- 1999 Provided data on the local fish for the “Wetland Compensation Study” commissioned by the Agriculture, Fisheries & Conservation Department for Binnie Black Veatch Hong Kong Limited/ Ecoscope Applied Ecologists in October 1999.
- 2000 Undertook fish survey for the “West Rail EIA Study – Detailed Design for Wetland Re-creation” for ERM-Hong Kong Limited in November 2000.
- Undertook fish survey for the “Kau Sai Chau Golf Course EIA” for Ecosystems Limited in November 2000 – April 2001.
- 2001 Undertook fish survey on Cheung Po Stream with emphasis on the distribution and abundance of the two species *Rhodeus ocellatus* and *Anodonia woodiana* for ERM-Hong Kong Limited in November 2001.
- Undertook fish survey for the “Ngong Ping Sewage Treatment Works and Sewerage EIA” for ERM-Hong Kong Limited in December-January 2001.
- 2002 Undertook fish survey for the “Ngong Ping Sewage Treatment Works and Sewerage EIA” for Ecosystems Limited in March-April 2002.
- Undertook fish survey for the “Chok Ko Wan Rice-fish Habitat Design” for ERM-Hong Kong Limited since December 2002.
- 2003 Undertook fish survey for the “Northwest Drainage Construction EIA” for ERM-Hong Kong Limited in January-August 2003.
- Undertook fish survey for the “Tai Po Tsai, Sai Kung, Comprehensive Residential Development EIA” for Addlight Limited in July 2003.
- Undertook fish survey for the “Hong Kong, Zhuhai, and Macau Bridge EIA” for Mouchel Limited in September 2003 – May 2005.
- Undertook fish survey for the “The Shatin Central Link EIA” for ERM-Hong Kong Limited in August 2003.
- Undertook fish survey for the “Tsuen Wan - Kwai Ching Drainage EIA” for Ecosystems Limited in October-November 2003.
- Undertook fish survey for the “Tai Tung - Wo Liu, Sai Kung District EIA” for Ecosystems Limited in October 2003.
- 2004 Undertook fish survey for the “Soko Islands, Black Point EIA” for ERM-Hong Kong Limited in March – June 2004.
- Undertook fish relocation for the “Tung Chung Road improvement construction at Tseng Tau and Cheung Sha” for ERM-Hong Kong Limited in October – November 2004.
- Undertook fish survey for the “Lin Ma Hang EIA” for Ecosystems Limited in December 2004.
- 2005 Undertook fish survey for the “Mui Tsz Lam, Mao Ping EIA” for Ecosystems Limited in May 2005.
- Undertook fish survey and designed rice fish habitat restoration for Disneyland at “Penny's Bay” for ERM-Hong Kong Limited in June 2005.
- Undertook fish survey for the “Soko Islands EIA” for ERM-Hong Kong Limited in September 2005.
- Undertook fish survey for the “Kwai Chung EIA” for ERM-Hong Kong Limited in September 2005.

- 2006 Undertook fish survey and designed multi-function fish-ladder for lower course of Ng Dip Tam Stream at Silvermine Bay in “South Lantau Drainage EIA”, Arup Limited and Ecosystems Limited, 2006.
- 2007 Undertook fish survey for the “Sha Lo Tung EIA” for ERM-Hong Kong Limited, February 2007.
- Undertook fish survey for the “Nam Sang Wai Development EIA”, Ecosystems Limited, April to May 2007.
- Undertook fish survey for the “Lung Mei, Tai Po, Development EIA”, ERM-Hong Kong Limited, February ~ October 2008.
- 2008 Undertook fish survey for the “Tung O, Lamma Island, Mariner EIA”, February 2008 ~ May 2009.
- 2009 Undertook fish survey for the “Sha Lo Tung EIA”, ERM-Hong Kong Limited, February 2009.
- Undertook observation on the life-history of Hong Kong Paradise Fish *Macropodus hongkongensis*, with special reference on the over-wintering behavior of the species in the streams of Sha Lo Tung, Tai Po for the “Sha Lo Tung EIA”, ERM-Hong Kong Limited, September 2009 ~ April 2010.
- 2010 Undertook fish survey for the “Tai Mong Tsai, Sai Kung, EIA” for Ecosystems Limited, January 2010.

履歷概略



莊棣華，1966年生於日本東京，自少喜愛觀察野生動物，對動物分類、進化、地理分佈與生態等產生濃厚的興趣，在居日期間經常到郊外觀察記錄，訪覽博物館及動物園，與自然博物結下不解之緣。

1974年，與親人回港定居，初以研學昆蟲為主，1976年一次學校秋季旅行，於大嶼山溪澗偶然注目野生淡水魚類，開始主動探察認知水下生物。

早在1979年小學畢業時已開始著手調查香港淡水魚類的種類與分佈，利用週六日及假期課餘時間，走到各大小河溪進行觀察、採集和研究。

八零年代初，以初中數年時期完成全港河川魚類調查，纂輯為首份手稿《香港淡水魚類調查報告》。

1983年，前往北京讀書，其間經常走遍舊書店，蒐集有關魚類書籍及文獻，同時帶同手稿拜訪北京自然博物館及昔日位於中關村的科學院動物研究所，先後認識了當時的魚類學者王鴻媛、鄭葆珊與李思忠，在他們的悉心教導下，專心鑽研包括分類、解剖及生物地理等魚類學的基本範疇。

1986年末，到上海水產大學拜訪魚類學家伍漢霖教授，並在伍教授指導下對魚類分類學進行深造，同時也完成了他首部淡水魚類的研究報告《香港淡水魚類的再調查》（其後整份報告加上生態環境資料，在香港大學自然史學會刊物上出版）。

1988年末，參加《中國農業百科全書－水產卷 上、下卷》之編纂，於內陸、東海及南海等地進行採集與拍攝各種魚類及水產，建立魚類圖片庫。

1989年4月至5月，以香港魚類研究員身份被邀往日本赤坂御所，參與日皇明仁及上海水產大學伍漢霖教授之蝦虎魚類學術討論，同時亦擔任即時傳譯。

1991年，受邀於香港大學動物學系（後改：生態與生物多樣性學系 Department of Ecology and Biodiversity），作生態觀察及攝影講座，認識杜德俊（David Dudgeon）博士。

1992年，接受杜德俊（David Dudgeon）博士提議，加入生態學資料，合作完成整個香港全域淡水及鹹水所棲息魚類的報告《Hong Kong Stream Fishes : An annotated checklist with remarks on conservation status》，在香港大學自然史學會刊物上出版，密共載魚類96種，奠定了現今香港淡水魚類的研究基礎。

1993 年，以客座學生（Visiting student）於香港大學就讀環境科學（Environmental Science）學士課程，繼而於 1994 年入讀動物學系（後改：生態與生物多樣性學系 Department of Ecology and Biodiversity），進修哲學碩士（Master of Philosophy）。

1993 年末，參加《中國動物誌 — 硬骨魚綱 — 鱸形目 — 鰕虎魚亞目》之編纂，擔任我國國家出版物《中國動物誌》編寫及拍攝工作。

1999 年十月，參加於日本九州大學舉行之《日本魚類學會 1999 年度會議》。

1999 年十一月，參加於中國福建廈門大學舉行之《中國魚類學會會議 — 暨伍獻文誕生一百周年紀念》，在會上作報告《香港魚類及其現狀》。

2000 年末，參加《日本產魚類檢索（英文版）Fishes of Japan with Pictorial Keys to the Species Vols. I & II》之修訂及翻譯，擔任日本國家出版物《日本產魚類檢索》之英譯編寫工作。

2002 年獲上海水產大學魚類研究室（Laboratory of Fish, Shanghai Fisheries University, 現今：海洋大學水產與生命科學院魚類研究室 Laboratory of Ichthyology, College of Fisheries and Life Science, Shanghai Ocean University）聘用為研究顧問（Research Consultant）。

2008 年 9 月，註冊《香港魚類學會》，10 月籌組學會委員幹事，開展學會內部培訓。

2009 年獲上海復旦大學生命科學學院生態與進化生物學系（Department of Ecology and Evolutionary Biology, School of Life Sciences, Shanghai Fudan University）聘用為客座教授（Visiting Professor）。

2010 年 1 月，領導《香港魚類學會》於銅鑼灣之香港中央圖書館舉行《成立典禮》及《專題講座》交流，正式向公眾宣告學會之成立，同時亦舉辦《魚類文化與科學展覽》，向全港市民設公開之魚類博物教育展覽。

自七十年代末八零年代初期至今，他以二十多年的時間詳細調查香港所有河溪（約 1400 多條，支流 6400 多條）及鄰近濕地等淡水環境，採集鑒定魚類標本數千尾，於 1992 年初步完成整個香港全域淡水及鹹水所棲息魚類的報告《Hong Kong Stream Fishes : An annotated checklist with remarks on conservation status》，共載魚類 96 種，奠定了現今香港淡水魚類的研究基礎。現今專注太平洋西部（中國及南海周緣地區）的魚類分類、進化及地理分佈等研究工作。

書籍著作：

- 1994 年 《中國農業百科全書 — 水產卷 上、下卷》（中國農業百科全書水產業卷編輯委員會 共著） 農業出版社 中國 北京
- 2000 年 《Cage net fisheries in Hong Kong》（莊棣華 著） 水產學報 中國 台灣
- 2001 年 《魚文化錄》（賴春福 張詠青 莊棣華 共著） 水產出版社 中國 台灣
- 2002 年 《中國有毒及藥用魚類新志》（伍漢霖 等共著） 農業出版社 中國 北京
- 2005 年 《中國有毒、藥用及危險魚類圖鑑》（伍漢霖 等共著） 上海科學技術出版社 中國 上海

- 2008 年 《中國動物誌 — 硬骨魚綱 — 鱸形目 — 鰕虎魚亞目》（伍漢霖 等共著）科學出版社 中國 北京

論文著作：

- 1992 年 《Hong Kong Stream Fishes : An annotated checklist with remarks on conservation status》（D. Dudgeon, R.）Hong Kong University Press, Hong Kong, China
- 2000 年 《中國珊瑚礁毒魚類的研究（Study on the toxic coral reef fishes of China）》（伍漢霖 等共著）水產學報 9(4) 中國 上海 上海水產大學
- 2000 年 《中國膽毒魚類的研究（Study on the gall-bladder poisonous fishes in China）》（伍漢霖 等共著）水產學報 10(2) 中國 上海 上海水產大學
- 2002 年 《中國沙塘鱧屬（Odontobutis）魚類之一新種》（伍漢霖 等共著）上海水產大學學報 11(1) 中國 上海 上海水產大學

翻譯著作：

- 2002 年 《日本產魚類檢索（英文版）Fishes of Japan with Pictorial Keys to the Species Vols. I & II》（中坊徹次 等共著）東海大學出版社 日本 東京

校對著作：

- 1986 年 《海南島淡水及河口魚類志 The Freshwater and Estuaries Fishes of Hainan Island》（伍漢霖 等著）廣東科技出版社 中國 廣東
- 1999 年 《拉漢世界魚名詞典 Latin-Chinese Dictionary of Fishes Names》（伍漢霖 等著）水產出版社 中國 台灣

科普著作：

- 2005 年 《香港淡水系統和淡水魚類 - 香港淡水系統歷史回顧(Freshwater Systems and Freshwater Fishes of Hong Kong - Historical Review on Freshwater Systems of Hong Kong)》（莊棣華 著）Hong Kong Discovery Vol. 30, Hong Kong, China
- 2005 年 《香港淡水系統和淡水魚類 - 水環境與生物的組成、關係、現狀和保護（一）（Freshwater Systems and Freshwater Fishes of Hong Kong - The composition, relationship, present status and conservation of Aquatic Environment and Living Organisms <1>）》（莊棣華 著）Hong Kong Discovery Vol. 31, Hong Kong, China
- 2006 年 《香港淡水系統和淡水魚類 - 水環境與生物的組成、關係、現狀和保護（二）（Freshwater Systems and Freshwater Fishes of Hong Kong - The composition, relationship, present status and conservation of Aquatic Environment and Living Organisms）<2>》（莊棣華 著）Hong Kong Discovery Vol. 32, Hong Kong, China
- 2006 年 《魚類文化與科學（Culture and Science of Fish）》（莊棣華 著）Hong Kong Discovery Vol. 46, Hong Kong, China

攝影著作：

- 1994 年 《中國農業百科全書 — 水產卷 上、下卷》（中國農業百科全書水產業卷編輯委員會 共著） 農業出版社 中國 北京
- 1994 年 《 Hills and Streams - An Ecology of Hong Kong 》（D. Dudgeon, R.） Hong Kong University Press, Hong Kong, China
- 1994 年 《 The Green Dragon - Hong Kong's Living Environment 》 Green Dragon Publishing, Hong Kong, China
- 2000 年 《 山水有情 - 探遊香港郊野 》（艾思滔 著）香港自然環境攝影基金會
- 2000 年 《Cage net fisheries in Hong Kong》 水產學報 中國 台灣
- 2002 年 《中國有毒及藥用魚類新志》（伍漢霖 等共著） 農業出版社 中國 北京
- 2005 年 《中國有毒、藥用及危險魚類圖鑑》（伍漢霖 等共著） 上海科學技術出版社 中國 上海
- 2007 年 《香港原生淡水魚類月曆 2007（Native Freshwater Fishes of Hong Kong Calender 2007）》（綠色力量） 綠色力量 中國 香港
- 2008 年 《中國動物誌 — 硬骨魚綱 — 鱸形目 — 鰕虎魚亞目》（伍漢霖 等共著） 科學出版社 中國 北京